

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 13 juin 1891.

N 36.

Samstag, 13. Juni 1891.

*Arrêté du 6 juin 1891, concernant le remboursement à l'État des traitements du personnel supérieur de l'administration forestière pour l'année 1890.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ;

Vu l'art. 5, § 3 de la loi forestière du 14 novembre 1849 ;

Vu le relevé des dépenses avancées par l'État pour le paiement des traitements du personnel supérieur de l'administration forestière en 1890, relevé se montant à 15,271 fr. 66 ;

Attendu que cette somme est à répartir entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois administrés par l'État, dans la proportion du revenu cadastral de ces bois pour une moitié, et de l'étendue de ces bois pour l'autre moitié ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La somme de 15,271 fr. 66 sera remboursée à l'État, d'après la répartition ci-après, par les communes et établissements publics intéressés, entre les mains des receveurs de l'enregistrement des cantons respectifs, avant le 25 juillet prochain.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 6 juin 1891.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

*Beschluß vom 6. Juni 1891, betreffend die Rückzahlung an den Staat des Betrages der Gehälter des höheren Personals der Forstverwaltung für das Jahr 1890.*

Der General-Director des Innern ;

Nach Einsicht des Art. 5, § 3, des Forstgesetzes vom 14. November 1849 ;

Nach Einsicht des Verzeichnisses der vom Staat zur Zahlung der Gehälter des höheren Personals der Forstverwaltung während 1890 gemachten Vorschüsse im Betrage von 15,271 Fr. 66 ;

In Anbetracht, daß diese Summe unter die waldbesitzenden Gemeinden und öffentlichen Anstalten zur Hälfte nach dem Catastral-Betrage der Waldungen und zur Hälfte nach dem Flächeninhalte der letzteren zu vertheilen ist ;

Beschließt :

**Art. 1.** Die Summe von 15,271 Fr. 66 soll, nach Maßgabe beigehender Vertheilung, von den betreffenden Gemeinden und öffentlichen Anstalten an den Staat, zu Händen der Einregistrirungs-Einnehmer der resp. Cantone, vor nächstkünftigem 25. Juli zurückgezahlt werden.

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll in's „*Memorial*“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 6. Juni 1891.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

*État de répartition entre les communes et établissements publics, propriétaires de bois administrés par l'État, de la somme de 15,271 fr. 66 ct., liquidée en 1890 pour traitements et indemnités du personnel supérieur de l'administration forestière.*

Nom des		Contenance des bois administrés.	Leur revenu net cadastral.	Répartition à raison		Sommes totales à payer.
COMMUNES.	Sections et établissements propriétaires de bois.			de la contenance des bois.	du revenu net cadastral.	
1	2	3	4	5	6	7

**District de Luxembourg.**

		H.	A.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.
<b>Capellen.</b>										
Bascharage.	Bascharage . . . . .	109	08	10	2,827	26	28	60	28	55
	Hautcharage. . . . .	156	46	70	4,689	09	40	80	47	30
	Linger . . . . .	46	24	50	1,320	26	11	85	13	40
<b>Clemency.</b>	Clemency . . . . .	273	41	50	7,882	85	72	00	78	20
	Fingig. . . . .	51	16	30	2,051	07	13	30	20	70
<b>Dippach.</b>	Bettange . . . . .	77	27	90	2,789	73	20	10	28	15
	Dippach . . . . .	128	99	30	4,328	41	33	60	43	65
	Schouweiler. . . . .	45	39	00	860	03	11	75	8	80
	Sprukange . . . . .	50	11	90	1,453	72	13	05	14	75
<b>Garnich.</b>	Dahlem . . . . .	4	56	90	106	02	1	10	1	05
	Garnich . . . . .	22	95	30	571	98	6	00	5	85
	Hivange . . . . .	2	01	40	28	20	50		30	
	Kahler . . . . .	62	92	48	2,217	96	16	50	22	35
<b>Hobscheid.</b>	Eischen . . . . .	257	53	68	7,396	94	67	40	71	30
	Hobscheid . . . . .	275	08	35	8,260	54	77	20	83	05
<b>Kehlen.</b>	Dondelange . . . . .	62	04	70	2,287	33	16	25	23	05
	Kehlen . . . . .	80	97	40	2,897	00	21	15	29	10
	Keispelt-Meispelt . . . . .	167	16	66	5,895	19	44	60	59	35
	Nospelt . . . . .	75	11	60	2,193	66	19	75	22	05
	Olm . . . . .	17	02	10	440	15	4	30	4	35
<b>Kœrich.</b>	Gœblange . . . . .	59	30	50	1,448	49	15	35	14	60
	Gœtzingen . . . . .	57	40	20	1,351	75	14	85	13	60
	Kœrich . . . . .	143	53	95	4,529	62	37	65	45	60
<b>Kopstal.</b>	Kopstal . . . . .	246	72	11	9,109	54	64	30	91	65
<b>Mamer.</b>	Cap . . . . .	9	05	00	217	20	2	40	2	15
	Capellen . . . . .	20	41	70	381	11	5	30	3	85
	Holzem . . . . .	44	66	20	974	13	11	55	9	80
	Mamer . . . . .	284	03	90	7,336	87	74	80	73	70

1	2	3			4		5		6		7	
		H.	A.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.
Mamer.	Mamer-Capellen . . . . .	14	01	20	512	54	3	60	5	15	8	75
Septfontaines.	Griesch . . . . .	8	16	50	126	68	2	10	1	25	3	35
	Roodt . . . . .	37	27	10	1,174	81	9	85	11	85	21	70
	Septfontaines . . . . .	118	17	89	3,566	03	30	85	35	85	66	70
Steintfort.	Bettingen. . . . .	3	86	00	83	38	1	00	80		1	80
	Hagen. . . . .	32	92	20	641	28	8	70	6	50	15	20
	Steintfort . . . . .	25	68	30	569	95	6	70	3	15	11	85
	Totaux. . . . .	3071	08	52	92,520	77	808	80	929	80	1,738	60
<b>Esch-s.-l'Alzette.</b>												
Bettembourg.	Abweiler. . . . .	11	97	40	425	87	3	15	4	35	7	50
	Bettembourg . . . . .	334	56	40	10,813	26	88	35	108	60	196	95
Differdange.	Differdange . . . . .	265	65	60	7,163	16	69	90	71	95	141	85
	Niederkorn . . . . .	96	41	30	2,520	22	25	25	25	40	50	65
Dudelange.	Dudelange . . . . .	332	88	80	9,081	77	87	55	91	25	178	80
Esch-s.-l'Alzette.	Esch-sur-l'Alzette . . . . .	158	44	20	5,113	66	41	65	51	40	93	05
Frisange.	Aspelt. . . . .	»	78	20	1	56	20		05		25	
	Hellange la fabrique . . . . .	3	95	50	138	43	1	05	1	40	2	45
Kayl.	Kayl . . . . .	56	27	90	1,576	46	14	75	15	80	30	55
	Rumelange . . . . .	67	81	60	2,512	33	17	80	25	30	43	10
	Tetange . . . . .	64	49	70	1,425	01	16	95	14	32	31	27
Leudelange.	Leudelange . . . . .	237	81	53	8,224	29	62	65	82	65	145	30
	id. le douaire . . . . .	»	11	70	1	87	05		05		10	
Mondercange.	Mondercange . . . . .	64	24	50	1,761	45	17	05	17	70	34	75
	Pontpierre . . . . .	8	68	90	243	29	2	25	2	45	4	70
Petange.	Lamadelaide. . . . .	28	81	30	741	71	7	60	7	45	15	05
	Petange . . . . .	49	29	20	1,281	62	13	00	12	85	25	85
	Rodange . . . . .	44	37	70	1,553	20	11	75	15	60	27	35
Reckange.	Ehlange . . . . .	35	92	20	1,010	17	9	55	10	20	19	75
	Limpach . . . . .	9	10	50	208	56	2	40	2	10	4	50
	Wickerange . . . . .	9	07	20	207	20	2	39	2	10	4	49
Roeser.	Berchem . . . . .	50	48	70	1,347	52	13	35	13	45	26	80
	Bivange . . . . .	37	87	70	1,159	00	9	95	11	60	21	55
	Crauthem . . . . .	54	17	00	758	38	14	15	7	70	21	85
	Peppange . . . . .	41	47	20	1,204	45	10	95	12	10	23	05
	Roeser. . . . .	48	98	20	1,604	45	12	85	16	10	28	95
	Livange la chapelle . . . . .	1	59	70	44	72	45		45		90	
Sanem.	Belvaux . . . . .	10	16	10	137	60	2	70	1	40	4	10
Schifflange.	Schifflange . . . . .	39	00	08	1,305	44	10	35	13	05	23	40
	Totaux. . . . .	2164	46	01	63,566	65	570	04	638	82	1,208	86

1		2			3			4		5		6		7	
		H.	A	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	
<b>Luxembourg.</b>															
Bertrange.	Bertrange . . . . .	301	44	80	6,603	29	79	43	66	40	145	35			
Contern.	Contern . . . . .	49	98	60	1,612	89	13	10	16	01	29	41			
	Mutfort-Medingen . . .	244	36	90	7,204	10	64	35	72	75	137	40			
	Oetrange . . . . .	7	10	30	213	09	1	85	2	10	3	95			
Hesperange.	Altzingen . . . . .	39	32	00	1,037	74	10	30	10	45	20	75			
	Fentange . . . . .	66	92	40	2,275	34	17	80	22	90	40	70			
	Hesperange . . . . .	40	29	40	1,206	15	10	60	12	10	22	70			
	Itzig . . . . .	189	89	50	6,818	33	49	90	68	23	148	15			
Hollerich.	Cessingen . . . . .	69	65	00	1,144	40	18	23	11	25	29	50			
	Gasperich . . . . .	12	44	90	336	60	3	20	3	40	6	60			
Luxembourg.	Luxembourg . . . . .	628	80	60	18,219	44	166	05	183	20	349	25			
Niederanven.	Ernster . . . . .	75	44	70	1,397	49	19	75	14	03	33	80			
	Hostert-Oberanven-Ra- meldange . . . . .	71	13	08	1,778	28	18	75	17	85	36	60			
	Niederanven . . . . .	153	89	50	4,240	34	40	40	42	70	83	40			
	Senningen . . . . .	62	13	30	2,595	64	16	45	26	00	42	45			
Sandweiler.	Sandweiler . . . . .	204	10	50	6,403	70	53	05	64	50	117	55			
Schuttrange.	Munzbach-Obersyren . .	94	23	40	1,925	31	24	90	19	30	44	20			
	Munzbach-Schuttrange- Obersyren . . . . .	47	78	30	2,042	02	12	45	20	60	33	05			
	Munzbach . . . . .	1	87	20	74	80		50		75	1	25			
	Schuttrange . . . . .	70	08	60	1,698	33	18	50	17	00	35	50			
Steinsel.	Heisdorf . . . . .	30	19	90	867	90	7	90	8	85	16	75			
	Mullendorf-Steinsel . .	366	38	70	11,550	84	96	40	116	20	212	60			
Strassen.	Strassen . . . . .	406	92	70	14,553	46	107	25	145	95	253	20			
Walferdange.	Bereldange . . . . .	54	95	70	1,720	93	43	63	17	15	30	80			
	Helmsange . . . . .	111	98	60	2,896	89	29	50	29	40	58	60			
	Walferdange . . . . .	43	84	02	1,394	08	11	45	14	05	25	50			
Weiler-la-Tour.	Hassel . . . . .	84	92	00	2,063	90	22	40	20	80	43	20			
	id. la fabrique . . . .	6	87	50	192	50	1	80	1	90	3	70			
	Syren . . . . .	39	14	30	1,493	55	10	20	12	00	22	20			
	Weiler-la-Tour . . . .	12	15	80	243	84	3	20	2	40	5	60			
	Totaux . . . . .	3584	97	90	105,479	21	943	35	1,059	96	2,003	34			
<b>Mersch.</b>															
Berg.	Berg . . . . .	52	75	60	2,039	99	13	95	20	60	34	55			
	Colmar . . . . .	30	69	40	1,218	28	8	15	12	10	20	25			
Bissen.	Bissen . . . . .	580	22	60	18,662	37	152	80	187	50	340	30			
Boevange.	Boevange . . . . .	130	74	42	2,527	34	34	35	25	40	59	75			

1	2	3			4 *		5		6	7
		H.	A.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.
Boévange.	Brouch . . . . .	65	42	10	1,206	46	17	25	12	05
	Buschdorf . . . . .	38	59	20	1,362	62	15	50	13	60
Fischbach.	Fischbach . . . . .	267	58	70	5,395	15	70	40	54	50
	Schoos . . . . .	37	89	90	1,263	69	15	30	12	55
Heflingen.	Heflingen . . . . .	70	16	30	1,536	13	18	55	15	30
	Reuland . . . . .	45	92	20	1,505	67	12	15	15	00
Larochette.	Ernzen . . . . .	39	99	40	876	31	10	65	8	80
	Larochette . . . . .	48	64	40	852	88	12	80	8	55
	Meusembourg . . . . .	38	59	90	1,003	57	10	30	10	05
Lintgen.	Lintgen . . . . .	345	58	90	8,764	21	90	85	88	10
Lorentzweiler.	Blascheid . . . . .	65	77	00	1,491	93	17	55	14	90
	Bofferdange-Helmdange . . . . .	133	44	40	2,101	62	35	05	24	25
	Hunsdorf . . . . .	64	06	01	1,418	57	16	95	14	15
	Lorentzweiler . . . . .	76	94	70	2,202	78	20	30	22	15
Mersch.	Beringen . . . . .	155	42	90	3,827	72	40	90	38	50
	Mersch . . . . .	433	06	50	12,736	94	114	05	128	36
	Mœsdorf . . . . .	158	85	40	3,880	55	41	65	39	05
	Reckingen . . . . .	133	16	80	4,247	74	35	05	42	90
	Rollingen . . . . .	186	10	93	5,678	61	48	90	57	20
	Schoenfels . . . . .	22	13	70	554	32	5	95	5	60
	Schondweiler . . . . .	47	54	10	803	63	12	55	8	15
Nommern.	Oberglabach . . . . .	55	81	00	968	40	14	70	9	80
	Nommern . . . . .	144	84	90	2,088	28	38	05	21	05
	id. le douaire . . . . .	»	73	60	13	39	»	20	»	15
	Schondweiler . . . . .	136	55	20	2,012	28	35	80	20	35
Tuntingen.	Hollenfels . . . . .	66	26	50	1,668	78	17	45	16	70
	Tuntingen . . . . .	150	73	00	2,905	50	39	60	28	60
Totaux. . . . .		3864	29	36	96,815	71	1,017	70	972	96

**District de Diekirch.**

<b>Clerveaux.</b>								
Asselborn.	Asselborn la cure . . . . .	1	81	20	25	37	»	50
	Boxhorn . . . . .	»	10	00	1	40	»	05
Bœvange.	Donnange la fabrique . . . . .	5	13	10	139	47	1	35
Clerveaux.	Clerveaux . . . . .	7	98	80	168	59	2	05
	Reuler la chapelle . . . . .	»	87	30	40	16	»	25
	Weicherdange . . . . .	»	13	70	6	30	»	05
	id. le douaire . . . . .	»	41	90	15	03	»	15

1		2			3			4		5		6		7	
		H.	A.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	
Clervaux.	Weicherdange la fabrique	2	11	30	95	75	»	55	»	95	»	1	50		
Consthum.	Consthum la fabrique . .	13	68	00	383	62	»	60	»	85	»	7	45		
	id. le douaire . . . . .	»	12	50	1	75	»	05	»	05	»	»	10		
	Holzthum la fabrique . .	»	24	40	3	41	»	10	»	05	»	»	15		
Hachiville.	Hachiville . . . . .	2	01	80	4	17	»	55	»	05	»	»	60		
Heinerscheid.	Fischbach la chapelle . .	1	14	50	57	37	»	30	»	55	»	»	85		
	Heinerscheid la fabrique .	»	77	00	15	23	»	20	»	15	»	»	35		
	Hupperdange . . . . .	111	50	30	1,694	93	29	35	17	05	46	40			
Hosingen.	id. la fabrique . . . . .	»	25	70	1	54	»	05	»	05	»	»	10		
	Hosingen . . . . .	262	23	90	6,403	67	69	15	64	37	133	52			
	id. le bureau de bien- faisance . . . . .	9	57	50	407	39	2	40	4	10	6	50			
Putscheid.	Untereisenbach la fabrique	3	36	10	11	00	»	90	»	10	»	1	00		
	Merscheid la fabrique . .	1	37	80	50	99	»	35	»	50	»	»	85		
Weiswampach.	Weiswampach . . . . .	43	35	90	740	92	11	35	7	45	18	80			
Totaux. . . . .		468	92	70	10,268	06	123	30	103	17	226	47			
<b>Diekirch.</b>															
Bastendorf.	Bastendorf . . . . .	202	57	80	6,544	47	53	20	65	80	119	00			
	id. la fabrique . . . . .	4	02	20	99	06	1	05	1	00	2	05			
	Brandenbourg . . . . .	15	00	60	102	66	3	90	1	00	4	90			
	id. la fabrique . . . . .	22	22	30	791	98	5	85	7	95	13	80			
	Tandel . . . . .	25	38	90	881	65	6	65	8	85	15	50			
Bettendorf.	id. la fabrique . . . . .	»	31	50	5	36	»	10	»	05	»	15			
	Bettendorf . . . . .	100	96	32	2,771	37	26	55	27	75	54	30			
	Gilsdorf . . . . .	118	79	25	2,113	20	31	30	21	30	52	60			
Bourscheid.	Mœstroff . . . . .	30	19	80	794	06	7	95	8	00	15	95			
	Bourscheid la fabrique . .	3	15	80	136	20	»	85	1	35	2	20			
	Kehmen la fabrique . . . .	»	98	70	38	49	»	25	»	40	»	65			
	Michelau . . . . .	1	35	00	8	10	»	35	»	10	»	45			
	id. la fabrique . . . . .	»	31	20	13	17	»	10	»	15	»	25			
	Scheidel . . . . .	»	79	60	46	17	»	25	»	45	»	70			
	Schlindermanderscheid . .	»	06	80	2	46	»	05	»	05	»	10			
Welscheid la fabrique . .	2	56	60	81	61	»	65	»	80	1	45				
Diekirch.	Diekirch . . . . .	383	76	90	12,718	35	100	97	128	20	229	17			
	id. la fabrique . . . . .	»	54	60	22	11	»	15	»	25	»	40			
Ermsdorf.	Eppeldorf . . . . .	5	21	50	31	29	1	40	»	30	1	70			
	id. la fabrique . . . . .	2	10	80	13	65	»	55	»	15	»	70			
	id. l'école . . . . .	4	86	40	77	82	1	25	»	80	2	05			
	Ermsdorf . . . . .	58	27	10	1,141	09	15	25	11	45	26	70			
id. la fabrique . . . . .	»	04	30	»	52	»	05	»	05	»	10				

1	2	3			4		5		6		7	
		H.	A.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.
Ermsdorf.	Folkendange. . . . .	47	48	90	834	08	12	38	8	45	20	80
	id. la fabrique. . .	»	18	30	2	20	»	05	»	05	»	10
	Stegen . . . . .	163	77	36	3,360	98	43	45	33	80	77	25
Erpeldange.	Erpeldange . . . . .	1	77	30	3	55	»	45	»	05	»	50
	Ingeldorf. . . . .	67	76	50	1,897	42	17	80	18	75	36	55
Ettelbruck.	Burden la fabrique. . .	42	01	58	1,837	10	11	00	18	25	29	25
	Ettelbruck . . . . .	130	26	00	3,632	70	34	30	36	25	70	55
	Greutingen . . . . .	1	85	10	51	91	»	45	»	55	1	00
Feulen.	Niederfeulen . . . . .	»	04	20	»	35	»	05	»	05	»	10
	Oberfeulen la fabrique .	7	37	50	370	82	1	90	3	70	5	60
Fouhren.	Bettel . . . . .	67	94	10	2,260	29	17	90	22	70	40	60
	Fouhren . . . . .	36	29	80	1,223	72	9	60	12	30	21	90
Hoscheid.	Hoscheid la fabrique . .	4	99	60	49	96	1	30	»	50	1	80
Medernach.	Medernach . . . . .	370	74	88	9,547	48	97	55	96	06	193	61
Mertzig.	Mertzig . . . . .	100	44	52	2,571	50	26	45	25	85	52	30
Reisdorf.	Bigelbach . . . . .	54	00	00	1,651	64	14	20	16	55	30	75
	Hörsdorf . . . . .	61	23	40	1,639	23	16	20	16	45	32	65
	Reisdorf . . . . .	166	28	90	2,747	60	43	65	27	60	71	25
Schieren.	Schieren . . . . .	297	27	80	6,754	48	78	20	68	65	146	25
	id. le douaire . . .	»	17	40	1	57	»	05	»	05	»	10
	id. la fabrique. . .	1	21	70	36	51	»	30	»	40	»	70
Vianden.	Vianden . . . . .	235	36	80	5,467	69	62	45	54	85	117	30
	id. la fabrique. . .	10	66	30	99	32	3	50	1	00	4	50
	Totaux. . . . .	2854	72	21	74,482	11	751	82	748	46	1,500	28
<b>Redange.</b>												
Arsdorf.	Arsdorf . . . . .	24	38	30	603	48	6	45	6	05	12	50
	Bilsdorf . . . . .	7	25	40	161	01	1	90	1	05	3	55
Beckerich.	Beckerich . . . . .	51	34	31	1,078	04	13	55	10	85	24	40
	Elvange-Hovelange . .	107	65	90	3,324	58	28	35	33	20	61	55
	Nœrdange . . . . .	16	04	60	255	38	4	20	2	05	6	85
	Oberpallen la fabrique .	»	65	90	23	72	»	20	»	30	»	50
	Schweich. . . . .	91	33	20	2,824	95	24	00	28	35	52	35
Bettborn.	Bettborn la fabrique . .	»	21	10	3	61	»	05	»	10	»	15
	Pratz . . . . .	160	27	70	3,238	97	42	15	32	45	74	60
	Reimberg . . . . .	71	95	80	1,292	73	18	90	12	95	31	85
Bigonville.	Bigonville . . . . .	170	58	90	2,634	91	44	95	26	45	71	40
	id. la fabrique. . .	2	04	40	17	30	»	55	»	25	»	80
Ell.	Ell. . . . .	55	77	40	1,458	52	14	70	14	55	29	25
	Ell la fabrique . . . . .	4	28	50	62	57	1	10	»	60	1	70

1	2	3			4		5		6		7	
		H.	V.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.
Ell.	Petit-Nobressart . . . . .	38	00	20	1,242	80	10	00	12	45	22	45
	Roodt . . . . .	62	63	64	2,050	25	16	75	20	65	37	40
	id. la fabrique . . . . .	»	15	60	3	74	»	10	»	05	»	15
Folschette.	Folschette . . . . .	57	17	00	1,065	24	15	00	10	70	25	70
	id. la fabrique . . . . .	»	52	70	3	16	»	15	»	05	»	20
	Hostert . . . . .	68	93	00	947	01	18	10	9	60	27	70
	Rambrouch . . . . .	93	25	14	1,684	83	24	55	16	90	41	45
Grosbous.	Dellen la chapelle . . . . .	»	53	90	14	28	»	20	»	15	»	35
	Grosbous . . . . .	152	36	20	3,968	98	40	10	39	80	79	90
	id. la fabrique . . . . .	4	96	90	165	66	1	25	1	65	2	90
Perl�.	Holz . . . . .	134	63	30	2,623	06	35	35	26	35	61	70
	id. la fabrique . . . . .	3	71	80	27	79	1	00	»	25	1	25
	Perl� . . . . .	134	21	70	2,886	63	35	25	29	00	64	25
Redange.	Nagem la fabrique . . . . .	1	42	00	8	52	»	35	»	10	»	45
	Niederpallen . . . . .	29	38	80	598	28	7	75	6	00	13	75
	Ospern la fabrique . . . . .	4	11	83	47	53	1	05	»	50	1	55
	Redange . . . . .	102	38	00	2,635	31	26	90	26	45	53	35
	Reichlange . . . . .	12	42	24	415	97	3	25	4	20	7	45
S�ul.	Calmus . . . . .	81	64	00	2,064	24	21	45	20	80	12	25
	Elner . . . . .	3	02	20	90	66	»	75	»	85	1	60
	S�ul . . . . .	118	64	60	3,249	22	31	25	32	60	63	85
	Schwebach . . . . .	21	95	73	451	62	5	75	4	55	10	30
Useldange.	Everlange . . . . .	24	37	80	559	37	6	60	5	70	12	30
	Rippweiler . . . . .	36	80	17	842	63	9	70	8	55	18	25
	Useldange . . . . .	32	53	20	845	83	8	70	8	55	17	25
Vichten.	Michelbuch la fabrique . . . . .	3	67	70	124	91	»	95	1	30	2	25
	id. la fondation . . . . .	3	66	30	113	67	»	95	1	20	2	15
	Vichten la fabrique . . . . .	»	97	90	29	73	»	30	»	30	»	60
Wahl.	Buschrodt . . . . .	120	64	60	1,753	39	31	79	17	55	49	34
	Kuborn l'�cole . . . . .	»	53	10	10	82	»	15	»	10	»	25
	Wahl . . . . .	42	79	40	1,028	74	11	30	10	40	21	70
	<b>Totaux.</b> . . . . .	<b>2155</b>	<b>92</b>	<b>06</b>	<b>48,533</b>	<b>64</b>	<b>567</b>	<b>79</b>	<b>487</b>	<b>70</b>	<b>1,055</b>	<b>49</b>
<b>Wiltz.</b>												
Alscheid.	Kautenbach la fabrique . . . . .	26	53	84	649	38	6	90	6	60	13	50
	id. l'�cole . . . . .	1	84	00	75	44	»	55	»	80	1	35
	Merkolz la fabrique . . . . .	3	34	60	43	50	»	90	»	45	1	35
Boulaide.	Baschleiden . . . . .	43	05	40	1,149	46	11	15	11	65	22	80
	Boulaide . . . . .	6	84	30	128	65	1	80	1	30	3	10
	Surr� . . . . .	55	35	30	896	99	14	50	9	05	23	55



1	2	3			4		5		6		7	
		H.	A.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.
Boulaide.	Surré le douaire . . .	3	01	60	81	01	»	85	»	85	1	70
	id. l'église . . .	»	16	38	2	80	»	05	»	05	»	10
Goesdorf.	Goesdorf la fabrique . .	5	98	60	145	07	1	60	1	50	3	10
	Nocher l'église . . .	2	30	70	61	63	»	65	»	70	1	35
	id. le bureau de bien- faisance . . .	»	54	40	19	97	»	15	»	25	»	40
Harlange.	Harlange . . .	259	49	20	7,930	92	68	35	78	80	147	15
	id. le douaire . .	1	52	80	26	15	»	45	»	30	»	75
	id. la fabrique . .	»	71	30	19	44	»	20	»	20	»	40
	Tarchamps la fabrique .	18	02	37	522	79	4	75	5	35	10	10
Heiderscheid.	Tadeler l'église . . .	8	47	10	369	30	2	15	3	75	5	90
Mecher.	Bavigne . . .	»	72	70	16	29	»	20	»	20	»	40
	id. la fabrique . .	»	20	60	2	68	»	05	»	05	»	10
	Kaundorf la fabrique . .	12	25	85	252	90	3	25	2	55	5	80
	Liefrange la chapelle . .	»	77	80	9	49	»	20	»	10	»	30
Oberwampach.	Brachtenbach la fabrique.	4	50	50	134	12	1	10	1	35	2	45
	Derenbach . . .	»	07	30	»	88	»	05	»	05	»	10
Wiltz.	Niederwiltz la fabrique .	»	90	00	23	40	»	25	»	25	»	50
	Wiltz . . .	252	30	28	7,019	52	66	55	70	65	137	20
	id. l'hospice . . .	1	25	50	30	81	»	40	»	35	»	75
Wilwerwiltz.	Enscherange la chapelle .	»	38	00	11	02	»	10	»	15	»	25
	Wilwerwiltz . . .	»	20	00	5	80	»	05	»	05	»	10
	id. la chapelle . .	»	69	30	30	15	»	20	»	30	»	50
Winseler.	Noertrange la fabrique .	2	10	00	73	99	»	55	»	75	1	30
	Winseler la chapelle . .	»	82	60	49	56	»	20	»	50	»	70
	Totaux . .	714	42	32	19,783	11	188	15	198	90	387	05

**District de Grevenmacher.**

<b>Echternach.</b>												
Beaufort.	Beaufort . . .	254	25	40	4,522	72	67	00	45	45	112	45
	Dillingen . . .	66	16	10	1,594	41	17	45	16	00	33	45
Bech.	Bech . . .	208	55	76	5,094	90	54	90	51	20	106	10
	Hemstal la cure. . .	7	85	50	118	97	2	05	1	20	3	25
	Hemstal-Zittig . . .	38	43	00	867	33	10	15	8	80	18	95
	Hersberg-Altrier . . .	73	28	10	1,933	74	19	30	19	35	38	65
	Rippig . . .	23	39	50	513	13	6	20	5	15	11	35
Berdorf.	Berdorf . . .	632	90	60	14,441	72	166	70	145	10	311	80
Consdorf.	Consdorf . . .	411	82	08	8,143	67	108	50	81	80	190	30
	Breidweiler . . .	134	84	60	3,299	47	35	50	33	15	68	65

1	2	3			4		5		6		7	
		H.	A.	C.	FR.	C.	FR.	G.	FR.	C.	FR.	C.
Consdorf.	Scheidgen . . . . .	93	15	20	1,564	34	24	55	15	70	40	25
Echternach.	Echternach . . . . .	581	40	00	13,365	83	153	15	134	35	287	50
	id. l'hospice . . . . .	90	96	21	2,704	99	24	00	27	25	51	25
	id. la fabrique . . . . .	»	39	05	5	08	»	10	»	05	»	15
Mompach.	Born . . . . .	49	18	40	1,261	38	12	95	12	65	25	60
	Herborn . . . . .	388	90	80	10,970	61	102	55	110	20	242	75
	Möersdorf . . . . .	69	40	60	1,398	60	18	30	14	00	32	30
	Mompach . . . . .	121	13	80	2,676	19	31	85	26	85	58	70
Rosport.	Dickweiler . . . . .	83	90	50	1,592	33	22	05	16	00	38	05
	Girst . . . . .	42	65	32	770	05	11	20	7	75	18	95
	Hinkel . . . . .	41	38	20	953	89	10	85	9	60	20	45
	Osweiler . . . . .	168	57	80	4,134	01	44	40	41	65	86	05
	Rosport . . . . .	139	63	20	2,415	42	36	75	24	30	61	05
	Steinheim . . . . .	84	41	80	2,477	81	22	20	25	00	47	20
Waldbillig.	Christnach . . . . .	84	90	03	1,730	55	22	30	17	35	39	65
	Haller . . . . .	32	57	30	581	93	8	58	5	80	14	38
	Mullerthal . . . . .	8	32	40	229	13	2	20	2	30	4	50
	Waldbillig . . . . .	52	11	20	1,280	82	13	65	12	90	26	55
	Totaux. . . . .	3984	52	45	90,643	02	1,049	38	910	90	1,960	28
<b>Grevenmacher.</b>												
Betzdorf.	Berg . . . . .	169	70	90	1,059	30	44	75	40	80	85	55
	Betzdorf . . . . .	116	68	30	2,496	44	30	80	25	20	56	00
	Mensdorf . . . . .	167	23	50	4,615	22	44	15	46	35	90	50
	Olingen . . . . .	226	83	60	5,399	15	59	85	54	20	114	05
	Roodt . . . . .	77	66	30	1,514	43	20	40	15	20	35	60
Biver.	Biver . . . . .	186	99	70	4,459	26	49	35	44	80	94	15
	Boudeler . . . . .	53	54	30	1,444	06	14	10	14	50	28	60
	Brouch . . . . .	4	19	70	151	09	1	10	1	50	2	60
	Hagelsdorf . . . . .	64	81	60	1,175	81	17	10	11	75	28	85
	Wecker . . . . .	100	11	10	2,163	50	26	40	21	70	48	10
	Weidig . . . . .	9	22	00	276	60	2	40	2	75	5	15
Flaxweiler.	Beyren . . . . .	49	44	30	1,657	64	12	95	16	66	29	61
	Flaxweiler . . . . .	239	31	30	8,310	91	63	00	83	90	146	90
	Gostingen . . . . .	177	22	60	4,005	26	46	60	10	30	86	90
	Niederdonven . . . . .	47	24	20	661	39	12	35	6	55	18	90
	Oberdonven . . . . .	146	77	70	4,036	30	38	70	40	60	79	30
Grevenmacher.	Grevenmacher . . . . .	631	07	60	14,316	65	171	50	141	20	315	70
Junglinster.	Bourglinster . . . . .	29	84	60	588	13	7	80	5	85	13	65
	Eisenborn . . . . .	61	69	70	1,850	72	16	35	18	60	34	95
Montenach.	Rechours . . . . .	89	46	60	1,800	17	94	50	45	05	38	55

1	2	3			4		5		6		7	
		H.	A.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.	FR.	C.
Manternach.	Lellig . . . . .	114	42	50	2,470	38	29	90	24	50	54	70
	Manternach . . . . .	111	13	06	2,210	40	29	25	22	20	51	45
	Münschecker . . . . .	32	89	72	444	29	8	55	4	45	13	00
Mertert.	Mertert . . . . .	221	79	00	4,493	20	58	45	45	20	103	65
	Wasserbillig. . . . .	137	56	83	2,533	91	36	20	25	50	61	70
Rodembourg.	Beidweiler . . . . .	99	00	10	2,191	05	26	10	22	00	48	10
	Eschweiler . . . . .	104	31	70	2,364	10	27	45	23	75	51	20
Wormeldange.	Rodembourg. . . . .	83	19	40	1,958	26	21	95	19	65	41	60
	Ahn . . . . .	97	63	90	1,923	81	25	75	19	35	45	10
	Ehnen. . . . .	78	41	70	2,914	69	20	70	29	30	50	00
	Machthum . . . . .	33	43	90	859	69	9	35	8	55	17	90
	Wormeldange . . . . .	163	48	10	4,389	62	43	60	44	35	87	95
	Totaux. . . . .	3950	39	83	93,495	73	1,040	40	939	56	1,979	96
<b>Remich.</b>												
Bous.	Bous . . . . .	109	46	80	2,143	57	28	85	21	60	50	45
	Erpeldange . . . . .	68	27	80	1,675	79	18	05	16	95	35	00
	Rolling-Assel . . . . .	63	07	70	2,193	80	16	60	22	10	38	70
Burmerange.	Elvange . . . . .	39	86	80	2,019	21	13	70	20	25	35	95
Dalheim.	Dalheim . . . . .	224	98	60	8,241	91	59	40	82	95	142	35
	Filsdorf . . . . .	86	05	10	3,364	21	21	70	33	75	55	45
	Welfrange . . . . .	76	08	70	2,663	30	20	05	26	65	46	70
	Dalheim la fabrique . . . . .	»	89	30	36	16	»	20	»	35	»	55
	Canach . . . . .	339	20	81	10,652	12	89	50	107	15	196	65
	Lenningen.	Lenningen . . . . .	132	24	70	3,695	22	40	15	37	00	77
Mondorf-les-Bains.	Altwies . . . . .	8	00	90	237	93	2	10	2	35	4	45
	Ellange . . . . .	27	13	60	649	21	7	10	6	50	13	60
	id. la fabrique . . . . .	1	48	60	25	39	»	40	»	25	»	65
	Mondorf-les-Bains . . . . .	38	12	20	780	10	10	05	7	85	17	90
Remerschen.	Remerschen. . . . .	82	10	30	2,066	04	21	60	20	80	42	40
	Schengen. . . . .	61	14	52	1,574	50	16	15	15	80	31	95
	Wintrange . . . . .	85	48	60	2,274	23	22	60	22	85	45	45
Remich.	Remich . . . . .	113	63	50	3,227	54	30	05	32	45	62	50
Stadtbredimus.	Greiveldange . . . . .	168	81	90	3,750	73	44	60	37	75	82	35
	Stadtbredimus . . . . .	163	81	50	4,619	56	43	25	46	45	89	70
Waldbredimus.	Ersange-Trintange. . . . .	81	85	92	3,044	09	21	65	30	60	32	25
Wellenstein.	Bech-Kleinmacher . . . . .	26	31	30	937	81	6	90	9	60	16	50
	Schwebsingen . . . . .	34	53	00	862	59	9	15	8	60	17	75
	Wellenstein . . . . .	110	83	50	3,484	32	29	30	35	00	64	30
	Totalny	9483	63	65	64,941	33	575	40	645	60	1,990	70

*Arrêté du 12 juin 1891, concernant l'élection de deux députés.*

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT ;

Vu l'arrêté du 29 mai 1891, déterminant le nombre des députés attribués aux cantons respectifs par application du résultat du recensement de la population opéré à la date du 1<sup>er</sup> décembre 1890 ;

Attendu que par cet arrêté il est attribué à chacun des cantons d'Esch-sur-l'Alzette et Luxembourg-campagne un député en plus du nombre actuel ;

Vu les art. 82, 93 et 94 de la loi électorale du 5 mars 1884, et l'art. 5, al. 2 de la loi du 22 décembre 1886 ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les collèges électoraux des cantons d'Esch-sur-l'Alzette et de Luxembourg-campagne sont convoqués pour le lundi, 6 juillet prochain, à 9 heures du matin, à l'effet de procéder à l'élection d'un député attribué à chacun de ces cantons en sus du nombre actuel par suite du résultat du recensement de la population opéré à la date du 1<sup>er</sup> décembre 1890 et en vertu de l'arrêté prévisé du 29 mai 1891.

**Art. 2.** Les candidats devront être proposés au moins cinq jours francs avant le jour du scrutin, soit au plus tard le 30 juin, avant six heures du soir.

Les propositions devront être appuyées, pour le canton d'Esch-sur-l'Alzette, chacune par trente-cinq électeurs, et pour le canton de Luxembourg par trente électeurs, sans que ces nombres puissent être dépassés.

**Art. 3.** M. le commissaire du district de Luxembourg veillera spécialement à l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 12 juin 1891.

*Le Ministre d'État, président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.*

**Beschluß vom 12. Juni 1891, die Wahl von zwei Deputirten betreffend.**

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung ;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 29. Mai 1891, wodurch die Zahl der Deputirten auf Grund der am 1. Dezember 1890 vorgenommenen Volkszählung festgesetzt wird ;

In Anbetracht, daß durch diesen Beschluß die Zahl der Deputirten eines jeden der Kantone Esch a. d. A. und Luxemburg-Land um einen vermehrt wird ;

Nach Einsicht der Art. 82, 93 und 94 des Wahlgesetzes vom 5. März 1884, und des Art. 5, Abs. 2, des Gesetzes vom 22. Dezember 1886 ;

Beschließt :

**Art. 1.** Die Wahlcollegien der Kantone Esch a. d. A. und Luxemburg-Land sind auf Montag, den 6. Juli künftig, neun Uhr Morgens, einberufen, um zur Wahl von je einem Deputirten zu schreiten, welcher diesen Kantonen auf Grund des Ergebnisses der Volkszählung vom 1. Dezember 1890 und gemäß vorbereitem Beschlusse vom 29. Mai 1891 über die gegenwärtige Zahl hinaus zukommt.

**Art. 2.** Die Candidaten müssen wenigstens fünf volle Tage vor dem Wahltag, also spätestens am 30. Juni, vor sechs Uhr Abends, vorgeschlagen sein.

Die Vorschläge müssen ein jeder, im Kanton Esch von fünfunddreißig Wählern, und im Kanton Luxemburg-Land von dreißig Wählern unterzeichnet sein, ohne daß diese Zahl überschritten werden dürfe.

**Art. 3.** Der Gr. Districts-Commissär zu Luxemburg wird des Näheren für die Ausführung dieses Beschlusses Sorge tragen.

Luxemburg, den 12. Juni 1891.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
E y s c h e n.*